

## 【実習生が作成した教案】日本語 B1-1

### 1 コマ目

対象者	B1-1 のレベルの学生 (一年生が多い)			
時間	活動ごとの目標	活動	メモ	教材
10分	アイスブレイク	出席確認 名前の札を書いてもらう。		白い紙とペン
10分	ウォーミングアップ	不動産でのやり取りの発音を聞いてもらう。 その後ペアで読んでもらうその会話で出てきた 間取り図とその部屋の写真を実際に見せる。		絵付きやりとりの プリント 間取り図のプリン ト
25分	語彙	各語彙の説明 (注1) PPTで写真を出しながら 説明。生徒に質問も交えながら。		

### 教案 1 限目\*注1 語彙

- ・○階建ての△階 (授業している教室を例に出す)
- ・間取り (家の部屋の配置などの構造)
- ・間取り図 (間取りをルールに従って図形にしたもの)
- ・玄関
- ・最寄駅 (自宅から一番近い駅)
- ・(南) 向き家 (家の正面が南を向いていること)
- ・洋室
- ・和室
- ・～LDK (リビング・ダイニング・キッチンの略で、数字は部屋の数)
- ・木造 (家が木で作られていること。主に二階建てまで)
- ・鉄筋コンクリート (家が鉄筋コンクリートでできていること)
- ・高層マンション (日本と韓国のアパートとマンションの違いの説明)
- ・一戸建て (一つの建物に一世帯しか住んでいない住居)
- ・～畳/帖 (漢字の違いは和室に使うか洋室に使うか) だけど区別せずに統一なものを使う人もいる。

### \*注2 文型

(名詞) なら、～～～～。(難) (いくつか例文をあげながら)

### やりとりの内容

\*韓国から来た学生が日本でワーキングホリデーをしにきました。最初はゲストハウスを使っていましたが、不便になったのでアパートを探すことに決めました。

不動産屋さん：いらっしゃいませ。どのような物件を探していますか。

大学生：今、私は大学生で、日本でワーキングホリデーをしに来ています。今のゲストハウスが不便になってきたので、1Kのアパートを探しています。ワーキングホリデー先はGoogleです。

不動産屋さん：Google なら、会社の最寄駅から徒歩5分のところの木造のアパートがいいと思います。そこの部屋は、2階建ての1階の部屋で、南向きなので日当たりも良いです。

大学生：部屋の広さはどのくらいですか。  
不動産屋さん：8畳です。風呂とトイレも付いています。  
大学生：家賃は月にいくらですか。  
不動産屋さん：月に7万円です。  
大学生：いいですね。  
不動産屋さん：ご覧になりますか。  
大学生：はい。お願いします。  
~~~~~部屋に着きました~~~~~  
不動産屋さん：ここが玄関です。  
大学生：靴箱がありますね。  
不動産屋さん：玄関を入ったところがキッチンです。  
大学生：キッチンの向かい側の部屋はなんですか。  
不動産屋さん：そこにはお風呂とトイレがあります。  
大学生：なるほど。  
不動産屋さん：キッチンの先に部屋があります。  
大学生：広い洋室の部屋ですね。  
不動産屋さん：日が当たるので暖かいです。  
大学生：窓がとても大きくていいですね。ここにします。

#### 授業の進め方（原稿）

最初に出席をとります。大きな声で、手を上げて答えてください。~~~~~  
では、今日から二回授業を担当する山田亜実です。よろしくお願ひします。  
2回の授業でみんなの名前をできるだけ覚えたいので、授業中に頑張ってみんなの名前を呼んでいきたいと思っています。そのために、ネームプレートを作ってもらいます。今から配る紙に、自分の名前を日本語で書いてください。可愛くしたい人は可愛く絵も書いてください！  
~~~~~  
終わりましたか？全員の名前をゆっくり覚えて行くので、よろしくお願ひします！

では、今から住まいと住環境のトピックについて始めたいと思います。最初にプリントを4枚配るので後ろに回してください。（配り終わる）

では、このトピックでの場面を説明します。  
この韓国から来たワーキングホリデーのために日本に来た大学生がゲストハウスに住んでいました。これはあなたです。あなたは、Google にワーキングホリデーをしに来ています。しかし、住んでいるゲストハウスが狭くて不便になったので不動産屋さんでアパートを探

すことにしました。その時の会話です。不動産屋さんを知っていますか？不動産さんは、家を売ったり貸したりするところです！

では今から、私がやり取りを読むので続いて読んでください。『いらっしやいませ。(復唱を促す) どのような物件をお探しですか。~~~~~はい。お願いします。』はい、ありがとうございます。

次に、2枚目のプリントを見てください。これは、今から大学生と不動産さんが見に行く部屋の間取り図というものです。単語のプリントを見てください。間取り図とは、家の部屋の配置を表した間取りというものを簡単な絵にしたものです。これは日本全国同じ絵のルールで決まっています。例文を読んでみましょう  
大学生と不動産さんは今からこの間取り図の家を見に行くようです。

次にやりとりで出てくる単語を順番に説明します。最初に～LDKです。LDKはリビング・ダイニング・キッチンの英語の頭文字をとって作られた言葉で、(LDKを白板に書いて、各アルファベットにそれぞれ記す) 最初の～は数字が入ります。数字の部分は部屋の数を表しています。例えば、今から留学生が見に行く部屋は1Kです。1は一つの部屋を表していて、Kはキッチンがあることを示しています。この部屋にはリビングとダイニングがないのでLとDは書かずに、1Kと表します。では、(PPTで一枚の間取り図を見せる) これは、なんと表すでしょうか。部屋は、、1、2個。リビングはありますか？ダイニングはありますか？キッチンはありますか？と、なると、2LDKになります。例文も読んでみましょう。

次は最寄駅です。これは、その場所から一番近い電車の駅のことを表します。(PPTを差しながら) ここが家だとするとこちらの駅より、こちらの駅の方が近いですね。

では釜山外国語大学の最寄駅はどこですか(正解です or 南山です)。例文を読んでみましょう。

語彙のプリントにはないのですが、やり取りの中で、徒歩という単語があります。これは、歩いてという意味です。

そして、次の木造という単語は木で作られているという意味です。

次に、鉄やコンクリートで作られると鉄筋コンクリートで作られているということになります。

そして、何階建ての何階とは、建物自体は何階まであって、そのうちの何階部分に部屋があるということです。例えば、このイラストでは、ビルは7階まであります。この丸の部分の部屋は4階にあるので、この部屋は7階建ての4階にあるということになります。今この教室だとどうですか。D棟は6階まであって、この教室は2階にあるので？ 正解です。

次に、(南)向きとは、家の一番大きい窓が南を向いているということです。南の部分は窓がどの方角にあるかによって変わります。方角は知っていますか。(知らなかったら説明) 例えば、北を向いていたら、『北向き』となります。

次に、畳(帖)です。これは部屋の広さを表す単語で、1畳は畳1枚分に相当します。ここに漢字が二つあるのがわかりますか？これは、洋室を表す時と、和室を表す時で漢字を使い分けます。洋室は、フローリングの部屋です。しかし、今は使い分けは人によるみたいです。大きさは、どちらも同じ大きさを表しています。ちなみに、韓国でよく使われる坪と比較すると、1坪が約2畳分です。

また、このやり取りにはないですが、語彙リストには『玄関』という単語があります。これはみなさんわかると思いますが、靴を脱ぐ場所です。

最後に、日本のアパートと韓国のアパートでは意味がちょっと違ってきます。韓国で、アパートというところな感じだと思います。(PPT見せる)これは日本ではマンションというものです。語彙リストの高層マンションとは、こちらでいう、カンアンリにあるような高くて、値段も少し高いアパートのような感じです。

(もし時間が余ったら)

では、語彙の復習プリントの穴埋め問題をしてみてください。~~~~~

50分になったので休憩にします。穴埋め問題のプリントの答えは休憩中に机の上に置いておきます。

(時間が足りなかったら)

それでは50分になったので授業を一旦終わりたいと思います。語彙の復習プリントも用意してるので、お家に帰った時などにぜひやってみてください。ありがとうございました。

## 2 コマ目

時間	活動ごとの目標	活動	メモ	教材
15分	文型	文型の説明(注2)やりとりのプリントを中心に文型をチェック。		
10分	やり取りの二個目	二個目のやりとりを復唱してもらう。それから、ペア同士で読み合ってもらおう。わからない単語とかがあれば、お互いに聞いたり、先生に聞いたりする。		やりとりのプリント
15分		自分の家の絵を大体書く。ペアで隣の人に紹介する。		白い紙1枚
5分	来週の info	漢字テストがあるということを伝える。		

それでは授業を始めたいと思います。

最初にさっきのやりとりで使う文型を勉強したいと思います。3つ目の不動産屋さんのセリフを見てください。『Google なら、大学の最寄駅から徒歩5分のところの木造のアパートがいいと思います。』と、あります。これは、~~~~なら、~~~。というアドバイスの文になっています。他の例文をいくつか挙げて見たいと思います。~さん読んでください。

では、次に丁寧語です。丁寧語はです・ますを使って話す言葉です。みなさん、すでに習っていて知っていると思います。初めてあった人に対しては、丁寧語を使いましょう。また、年齢が上か下かわからない時や、私が今話してるような大勢の人に向かって話すときにも使います。私は授業中は丁寧語を話しています。~~さん読んでください。

最後に、このやりとりの最後の不動産屋さんのセリフを見てください。『ご覧になりますか』とありますね。これは、辞書形で『ご覧になる』という動詞で、特別な尊敬語というものです。この意味は『見る』で、尊敬語を使わなければいけない相手が『見る』という動作をするときに使う言葉が、『ご覧になる』というものです。この他にも、特別な尊敬語は色々な種類があって、時間的に足りないのでも全部は説明できませんが、他にも、言うの意味のおっしゃる、来るの意味のいらっしゃる、そして、くれると言う意味のくださるがあります。

では次に、プリントの二つ目のやりとりの練習をしたいと思います。私に続いて発音してください。~~~~~

はい。これは、先ほどのやり取りよりも簡単に理解ができると思います。今から、ペアで役割交代しながら、もう一度音読してみてください。そして、もしわからない単語などがあれば、お互いに聞いてみたり、辞書を引いてみたり、私に聞いてみたりしてください。

それでは、終わってください。

次に自分の今の家か、部屋の絵を描いてみましょう。例えば、私の家は、、(ホワイトボードに絵を描きながら) こんな感じに家を描いてみてください。そして、出来上がった家の



## 【実習生が作成した教案】日本語 B1-2

9月11日 月曜 8・9限 「からだと健康」 B1-2 (近澤 里奈)

時間	活動内容	評価	備考
10分	<b>【導入】</b> ①何歳まで生きていきたいですか？ 長生きするためには健康であることは重要である ②病院や薬に頼らない健康法 日本の「ネギを首に巻く」方法を紹介した上で、韓国にはどのような健康法があるかを考えてもらう。 ③「からだと健康」B1-2の can-do の確認 音読する		導入の前にみんなに名札を書いてもらう(2分) ③は時間がなかったらカット
10分	<b>【語彙説明】</b> 漢字の読み、語彙の意味を確認する		プリント配布
25分	<b>【聞き取り】</b> 「世界の風邪の治し方」 ①音声流す ②プリントの( )内を穴埋めする →答えあわせ ③音声の内容に関する質問 隣の人と確認→答えあわせ *音声は全部で3つ (アメリカ、ロシア、インド)	音声の内容を理解し、プリントを埋められているかどうか。質問に正しく答えられているかどうか。	
5分	<b>【聞き取りのスクリプト音読】</b> プrintの裏面に載っている音声のスクリプトを音読する(漢字の読みは記載してある)。		カットしてもOK

時間	活動内容	評価	備考
5分	<b>【体の部位の語彙確認】</b> 学生に質問をしながら、体の部位の名称を確認する。		PPT
15分	<b>【やりとり】</b> Aどこかに痛みを抱えている人とBお医者さんの二役でインフォメーションギャップを作り、やりとりを通してそのギャップを埋める。 ①モデル会話(3分) A:背中が痛い人(近澤) B:お医者さん(和田) モデル会話を通して、やりとりの流れを学生が理解できるようにする。 ②モデル会話の音読 ③やりとりの準備(3分) A、Bの役の人にそれぞれ別のプリントを配り、それぞれがやりとりの準備を行う Aはその人物がどういう人で、どうして痛めたかという原因を考える。 Bはストレッチの絵を見てAにどうストレッチを伝えるかを考える。 ④やりとり(10分) AとBでやりとりをし、痛めた原因やそれを改善するストレッチがお互いにかかるようにする	ペアでやりとりをして、情報ギャップを埋めることができているか。	プリント配布 ②モデル会話の音読は時間がなかったらカット
20分	<b>【やりとりの発表】</b> それぞれのペアにやりとりを発表してもらう  *それぞれのペアのBがストレッチを紹介するとき、クラス全体でストレッチを実践してみる	発表している人も聞いている人もストレッチの指示を理解して、正しい動きができているかどうか。	時間がなかったら代表の2ペアだけとか(10分)
10分	<b>【次回予告】</b> 次回行うスピーチ発表の概要を説明する ①モデルスピーチ 近澤が実際にモデルスピーチを披露する ②スピーチ発表の概要説明 発表してもらう項目が書かれたプリントを配布し、何を準備すればよいか、学生が理解できるようにする ③メモの作成 発表する内容をその場で少し考えてもらう		プリント配布 時間がなかったら③はカット

宿題	次回授業(木曜5・6限)までにスピーチのプリントを完成させること
----	----------------------------------

日時	2017/9/12 13:00～13:50			
指導教員	山田美奈			
対象者	B1-2 (授業時間：50分)			
授業の目標	ホームステイに来る日本人に対して自分の部屋の配置や、注意事項について説明することができる。			
指導項目	住まいに関するものの名前・間取り図の読み方 ～してください／～しないでください			
時間	活動ごとの目標 (課題)	活動	活動ごとの評価ポイント	教材／教具
10分	今日の授業のトピックになじむ。	①今日の授業のCan-doの確認 ②部屋の写真を見ながら、部屋の名称や家電の名前を確認していく。	住まいに関する単語を日本語で言えるかどうか	プリント P P T
25分	間取り図に書いてある用語を見て何がどこにあるのか理解することができる。 【理解】	①間取り図にある用語の確認 ②ゲストハウスの説明文を聞いて、いくつかある間取り図の中から適切な部屋を探す。 ③グループでゲストハウスの注意事項について聞き取れているか確認する。	最初に確認した和室の様式や間取り図の読み方を利用して、答えを導けるかどうか。～てください、～しないでくださいと言う表現が聞き取れているかどうか。	プリント P P T
15分	ホームステイに来る日本人に対して自分の部屋の配置や、注意事項について説明することができる。 【表現】	①自分の部屋の間取り図を簡単に書く ②「あなたの家に2週間ホームステイをしに日本人がやってきました。その人に自分の家の中を案内してください。そのときに、注意事項も一緒に説明してください」という場面設定の作文を書かせる。	実際に家に来る日本人に説明するように、話し言葉でわかりやすく書くことができるかどうか。	プリント
宿題	作文を書き終わらなかった人は、今日中に二色先生の研究室に提出			

日時	2017/9/14 12:00～12:50			
指導教員	山田美奈			
対象者	B1-2 (授業時間: 50 分)			
授業の目標	物件情報を読むことができる。			
指導項目	部屋の改善点、物件用語、各部屋の特徴			
時間	活動ごとの目標 (課題)	活動	活動ごとの評価ポイント	教材/教具
5 分	出席確認・アイスブレイク	住んでいる部屋について、不便や不満なことがあるか質問する。次に引っ越すとしたらどんな部屋に住みたいか質問する。	第一回で学んだ部屋に関する単語を使って表現できるか。	
10 分	作文返却・共有・語彙の補足	第一回で書いた作文の添削を返却し、多かった間違えやよかった表現を紹介する。	友人の性格をふまえて推薦文を正しく書けているか。	P P T
10 分	家・部屋の改善点について話すことができる。	雨漏り・日当たりが悪い・すきま風などの絵を見て、改善点についてどのように表現するのか確認する。	部屋の改善点を日本語で言えることができるか。	P P T
25 分	物件情報を読むことができる。	①実際の物件情報にどのような内容が書かれているか見ながら語句(敷金・礼金・共益費など)の確認をする。 ②日本で人気のある角部屋・南向きの部屋についての特徴を確認する。 ③学習者一名の理想の部屋について、実際のサイトを使って検索する。	物件情報の読み方を理解して、理想の部屋を探すことができるか。	P P T・プリント 不動産の URL
宿題	なし			

日時	2017/9/14 13:00~13:50			
指導教員	山田美奈			
対象者	B1-2 (授業時間: 50分)			
授業の目標	条件にあった住まいを提案することができる。			
指導項目	条件:【い形い】 ければ、～。 提案:【動詞・名詞】 なら、～。			
時間	活動ごとの目標 (課題)	活動	活動ごとの評価ポイント	教材/教具
5分	出席確認・アイスブレイク			
20分	日本の学生の住まいについて特徴を理解することができる。	①日本の学生は主に大学寮・学生会館・シェアハウス・一人暮らしをすることを伝え、大学寮・学生会館について補足説明をする。 ②グループでそれぞれの生活のメリット・デメリットについて話し合う。 ③クラス内で共有		P P T
20分	条件にあった住まいを提案することができる。	①Aさんは日本に留学が決まったが、留学先の大学には寮がありません。Aさんは部屋を探さなければいけないという場面設定を提示する。 ②参考に人物リスト(犬が好き、朝が弱いなど)を提示し、自由にAさんの性格を決める。 ③条件を示す表現・提案の表現について確認する。 ④Aさんの希望をもとにグループで適切な住まいを提案するダイアログを作る。 ⑤クラス内で共有する。	・第一回の授業で学んだ性格を表す表現を使い、人物像を設定することができるか。 ・希望の条件を表現したり、相手の希望を理解して適切な提案ができるかどうか。	P P T ・ プリント
5分	最後のあいさつ			
宿題	なし			

教案（和田夏海）

時間	教師の働きかけ・学生の活動	注意点	使用教材
漢字テスト (10分)	<ul style="list-style-type: none"> <li>・プリントを配布し、漢字テストを行う。</li> <li>・時間になったら回収する。</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>・プリント</li> </ul>
練習 (40分) 「ロールプレイ」	<ul style="list-style-type: none"> <li>・学生に聞き取りをさせる、確認（10分）</li> <li>・モデル会話の提示、AとBの決定、ロールプレイの練習（15分）</li> <li>・ロールプレイの練習をする。（15分）</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・6つの物件を説明する。</li> <li>・自分たちの発表原稿のメモを取らせる。</li> <li>・モデル会話にはない自由な発話があっても良い。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・音声</li> <li>・プリント</li> <li>・ホワイトボード（必要時）</li> </ul>

時間	教師の働きかけ・学生の活動	注意点	使用教材
練習続き (20分) 「ロールプレイ」	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ペアで発表させる。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・学生の会話に耳を傾ける。</li> </ul>	
まとめ (30分) 「どんなところに住みたいか」	<ul style="list-style-type: none"> <li>・プリントを配布し、これまで習った内容をふまえて、「自分がどんなところに住みたいか（部屋、家、周辺施設、環境含む）」、「自分の今の部屋をどのような部屋にしてみたいか」に関する作文を書かせる。（25分）</li> <li>・1人ずつ発表させる。スピーチをする。（5分）</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・必要に応じて語彙を追加する。</li> <li>・学生の質問に応じる。</li> <li>・書き終わった学生の文章を確認し、添削する。</li> <li>・漢字テストの採点を終え、返却する。</li> <li>・回収した作文は後ほど学生にフィードバックする。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・プリント</li> <li>・ホワイトボード（必要時）</li> </ul>

## 【実習生が作成した教案】日本語 B2-1

対象者	B2-1 レベルの一般成人（大学生）クラス
授業の目標	トピック：からだと健康 レベル：B2-1 言語活動：〈理 解〉 ドラッグストアにある商品の説明などを読んで理解したり、商品名から何に使うのかを想像したりすることができる。 〈やりとり〉 自分の体調や症状についてその詳細を説明したり質問に対して具体的に答えられる。 〈表 現〉 日韓の医療に関する制度やサービスについて比較し自分の意見を述べるることができる。
場 面	〈理 解〉 日本のドラッグストアでお土産や頼まれたものを買う 〈やりとり〉 ホームステイ先で体調を崩しホストファミリーに症状を説明する 〈表 現〉
指導項目	語彙：ドラッグストア、医薬部外品、日用品、頭痛薬、便秘薬、目薬、サポーター、湿布、洗顔除湿剤、芳香剤、柔軟剤、レトルト食品、駄菓子、軟膏 だるい、疼く、熱っぽい、寒気、ズキズキする、ジンジンする、介護人、偏頭痛、胃炎、便秘、盲腸、目眩、鈍痛  文型・表現：〈理 解〉 ・～はどこに置いてありますか ・一番よく効くものは何ですか ・～べき／べきだ／べきではない ・～〈V〉たのですが… ・税込みですか、税抜きですか、免税対象になりますか ・ばら売り／まとめ売りのものはありますか 〈やりとり〉：訴える側 ・～を感じます ・～（時間）から ～が ～です ・～〈Adv〉する、痛む ・～っぽい（のよう）です ・違和感があります ・横になりたい／横たわりたいです ・吐きたいです ・薬を飲みたいです ・病院に行きたいです 聞き手 ・どのような状態ですか ・具合はどうですか ・どうしたいですか 〈表 現〉 ・～に対して ～は ～です。

### 1 〈理解〉

時間	目標	活動	評価のポイント	教材
5分	授業の目標を理解する	【導入】 教師：①日本のドラッグストアを知っているか聞いてみる ②目標の説明どのような場面が思い浮かぶかを聞く	トピックと目標に興味を持つことができるか	目標のPPT
15分	語彙・表現を理解する 商品を予測し理解する	【語彙・表現・商品名】 教師：①商品名・価格のPPTを見せる→予測させる 目標達成のために必要な語彙・表現リスト配布 ②一つずつ説明し、随時質問を受ける	予測できるか 適切な語彙・表現を理解できるかどうか	語彙リスト 代表的な商品名・価格のPPT
10分	商品の説明文を読む、語彙・表現を理解する	【説明文を読む】 教師：①商品の説明文が載ったプリントを配布する ②一人ずつ読んでもらう ③語彙や表現の説明をする	説明文を積極的に理解しようとするか	商品の説明文が載ったプリント
10分	ロールプレイをし、実際に語彙や表現を使ってみる	【ロールプレイ】 教師：①ドラッグストアで使う表現のプリントを配布する ②2、3人のグループをつくる ③店員役、お客さん役を決める 客：～のときに使うものは何か ：どのくらいの頻度で使えばよいか ：～はどこに置いてあるか 店：説明文で得た情報を交えて説明する	ロールプレイを通して語彙や表現を使用することができるか	表現プリント
10分	これまで使用した語彙・表現・商品を理解する 授業のまとめ	【ワークシート】 教師：①ワークシートを配布する ②10分くらいで解いてもらう	ワークシートに適切な語彙・商品名を記入できるかどうか	ワークシート

## 2 <やりとり>

時間	目標	活動	評価のポイント	教材
5分	ワークシートの答え合わせ	<b>【答え合わせ】</b> 教師：一人ずつ指名して答えてもらう	ワークシートに書いた答えを言えるか	
15分	授業の目標・場面・語彙を理解する	<b>【導入】</b> 教師：①授業の目標・場面の説明をする ②ホームステイ先でなくとも似たような場面に遭遇したことがあるか聞いてみる	目標と場面に興味を持ち、理解しようとするか	目標・場面、語彙・表現プリント
10分	表現を理解する	<b>【ロールプレイ準備】</b> 教師：①訴える側の表現(痛みを訴える表現、意志を伝える) リストと聞く側の表現リストを配る ②意味と使い方の確認をする、質問を受ける	語彙・表現の意味に関心を持ち、理解できるか	
10分	ロールプレイを通して、適切な語彙や表現を使ってみる	<b>【ロールプレイ】</b> 教師：①2、3人のグループをつくる ②ホストファミリー(1or2人)／留学生(1人) ホストファミリー訳は聞き手／留学生は話し手 症状やどうしたいかをリストを参考に説明する	ロールプレイを通して目標への理解を深めることができるか 語彙・表現を理解できるか	プリント
5分	発表する	<b>【発表】</b> 教師：①発表する順番を決める(グループ) ②ロールプレイでしたことを発表してもらう	共有することができるか、新たな気づきを得られるか	
5分	・まとめ	<b>【まとめ】</b>		

## 3 <表現>

時間	目標	活動	評価のポイント	教材
5分	復習・フィードバックする	<b>【導入】</b> 教師：メールで提出してもらった作文をフィードバックする 添削したものを一人ずつ返し、質問を受け付ける		
5分	<表現>・場面の説明をする	<b>【導入】</b> 教師：<表現>・場面の説明をする、資格試験対策	興味を持つことができるか	
5分	<表現>・場面を理解する、自分の考えを述べる	<b>【質問】</b> 日韓の医療に関する制度やサービスについて相違点・類似点を思いつくものをあげてもらう。	自分の考えを適切に伝えることができるかどうか	
15分	日韓介護保険制度を比較したリストを理解すること	<b>【具体的なトピック提示】</b> 教師：日韓介護保険制度を比較したリストを配る わからない語彙の説明をする		リスト
15分	自分の意見を書くこと	<b>【意見を書く】</b> 比較したリストのなかから見られる問題点や課題などを2つ以上考えて、それに対する自分の意見を書いてみる	問題点や課題に対する自分の意見を書くことができる	
5分	まとめる	<b>【まとめ】</b> 次の授業で一人ずつ意見を述べる時間があるということを説明する。		

## 4

時間	目標	活動	評価のポイント	教材
10分	書き終える、意見をまとめる	【前回の授業の続き】		
10分	近くにいる人に意見を述べる	【ピアワーク】 2、3人のペアを組み、自分の意見・考えを述べる お互いにフィードバックする	これまでの授業で使用した語彙や表現を使って表現している	
20分	クラスの全員の前で自分の意見を述べる	【発表】 一人ずつ自分が書いたことを発表していく。	授業で使用した語彙や表現を使って表現している	
10分	授業のまとめ	【まとめ】 これまでの授業のまとめをし、質問をうける		

[トピック 3 からだと健康]

日 時 : 9/11(月)13:00-14:50 (授業時間 100 分)

場 所 : D326

対 象 者 : 日本語 B2-1 レベルの釜山外大生

目 標 : ドラッグストアにある商品の説明などを読んで理解したり、商品名から何に使うものかを想像したりすることができる。自分の体調や症状について、その詳細を説明したり、質問に対して具体的に答えることができる。

場面設定 : 日本滞在中、ドラッグストアで欲しいものを (店員さんと相談しながら) 買う。

時間	活動ごとの目標 (課題)	活動	教材	備考
5分	緊張をほぐす	ペアを作って「どうして釜山外大に来たのか」をテーマに3分ほど話してもらう。		スライドに座席順を提示
5分	今日のトピックに馴染むことができる。また問題意識を持つことができる。	「体調が悪いときどうするか」(ドラッグストアがでてきたら)→「日本で体調が悪くなったら?」→薬剤師さんから二つの薬を提示されたら?→少しでもスムーズに買えるように勉強しましょう!!		
5分	日本の商品に触れてみて考えてもらう。	数種類の胃薬、頭痛薬、洗顔料、風邪薬の効果・効能の写真をスライドで提示。どんな商品でどんな用途かを考えてもらう。(その場で答える)	PPT	
10分	新出単語を知ってペアで話しながら語彙を増やす。	オノマトペ・症状の語彙と商品の説明文部分だけが書かれたプリントAを配布。一旦私が読み上げる。アプリなどを使って単語調べ、読解をやってもらう。ペアで話しながらやってみよう。	プリント A	
5分	正しい理解をする。	プリントの答えを私が言う。		
20分	やりとりの練習をするための語彙や表現を学ぶ。	風邪を引いたという設定で自分の症状にあった風邪薬を買う練習をペアで行う。モデル会話が書かれたプリントB配布。役を交代しての練習も行う。両方がどちらの役もやれるように。私が症状を各自に割り振り、プリントの*マーク網掛けの部分を自由に考えてもらう。サンプル会話提示。	プリント B	熱・喉・鼻水・咳などの症状をあらかじめ与える。薬並べる。
10分	休憩			
25分	メモを見ながらやりとりの場面を再現できる。	先ほど練習したものを前に出て発表してもらう。私がここでどちらが薬剤師さん役かを指名する。一人2分程度。		適したものを選んでいるかで評価。

ここで理解と表現の内容は終了です。

時間	活動ごとの目標 (課題)	活動	教材	備考
25~30分	新しいトピックに触れる。様々な資料を見てインスピレーションを得る。	安楽死の導入。「安楽死を知っているか」→安楽死についてのデータ・エンディングノート (PPT) や新聞記事 (紙媒体) などを紹介。(今の時点での学生さんの考えも聞くことができれば…) これについての自分の意見を木曜までにまとめることを宿題とする。次回発表。	PPT 新聞記事のコピー	木曜の発表は一人2~3分程度でPPTなどの使用はなし。前に立って口頭で。
5~10分	今日のトピックに対する感想を書く。	コメントペーパー配布。質問や感想など自由記入 (安楽死については書かない)。	コメントペーパー	

必要書類：プリントA

プリントB

安楽死についての関連語句（韓国語訳）

安楽死についての新聞記事

コメントペーパー

PPT：日本の薬の紹介（胃薬・頭痛薬・洗顔料・風邪薬）

プリントBのサンプル会話

安楽死・尊厳死の導入

[トピック3：からだと健康]

日 時：9/14(木)12:00-13:50(授業時間 100分)

場 所：D218

対 象 者：日本語 B2-1 レベルの釜山外大生

目 標：尊厳死・安楽死について、他人の意見と比較しながら自分の意見を述べる  
ことができる。

場面設定：大学の授業で安楽死や尊厳死に対する他の学生の意見を聞いて、比較を交え  
ながらディスカッションをする。

安楽死にした理由：日本も韓国も少子高齢化→自分の死を考えることで自分を見つめて今  
をよりよく生きるために考えて欲しいトピックだったから。

時間	活動ごとの目標(課題)	活動	教材	備考
10分	ウォーミングアップ。	ペアと日本語で話す。「韓国のお勧めのお土産は？」		私に勤める設定。何組か当てる。
40分	トピックについて自分の言葉で表現することができる。	準備してきてもらった内容の発表。	メモ用のプリント	スライドなし。前で一人2~3分程度。
10分	休憩			
15分	難しいトピックについての日本語を聞き取る。	録音した日本人の声を聞きながらプリントの穴埋めをする。授業の最後にスクリプト配る。	穴埋めプリント	比較してみる。
25分	他の人の意見を聞きながら自分の意見を述べる ことができる。	三人一組でグループになってトピックについてのディスカッションをする。	白紙プリント	積極的に発言できているかが評価ポイント。
10分	自分の感想・意見を書く ことができる。	コメントペーパー配布。授業のまとめや感想など自由記入。	コメントペーパー スクリプト	

必要書類：スピーチの要点を書くもの

日本人のコメントの穴埋め（最後は要約？）

日本人のコメント スクリプト

各グループに配るディスカッション用の白紙

コメントペーパー

ウォーミングアップのペアの決め方：誕生日順

発表順番：くじ引き

宿 題：「BUFSトーク」に自分の意見を投稿してください。詳しいことは諏訪先生に  
お願いします。

【実習生が作成した教案】日本語 B2-2

B2-2 クラス 9月12日(火) 2・3限目 トピック [自分と身近な人々] 教案

実習生の名前 高橋恵里

時間	目的	教具	教師の言語行動	学習者の言語行動	備考
00:00	出欠確認 ウォーミングアップ 導入		名前を呼ぶ  さあ、今日から2回授業を担当させていただきます。 私の名前は覚えていますか？ ありがとうございます。では宜しくお願いします。 みなさん、週末何をしましたか？ 先週の木曜日の授業でみなさんに自己紹介してほしいとお伝えしましたが、準備は大丈夫ですか？順番は名簿順でもいいですか？  (一人ずつ発表してもらい、一人一人質問を投げかけられるように努力する)	S：高橋恵里さんです。 まず、発表したい人。いなければ二人にきく	最初の音楽
00:40			みなさん、自己紹介ありがとうございました。 日本に様々な関心を持っているのですね。 私が韓国に最初興味を持ったきっかけは中学生のときに見た韓国ドラマでした。大学に入ってから韓国語を勉強し、釜山外大の方とテレビを通して一緒にお互いの文化について授業を受けました。 今回、韓国で実習を受けることにしたのは釜山外大の方との交流を通して、韓国は実際にどんなところか、知りたいと思ったからです。  皆さんはこれまで日本人との交流を持ったことはありませんか？日本人と話していて、韓国の文化との違いを感じたことはありませんか？  (あまり乗ってこないときは) 韓国に来て、電車に乗っていると若い人がすんなりとお年寄りの方に席を譲ったり、逆にお年寄りの方が「アンジュセヨ！」と言って席を勧めてくれたりしたことがありました。あと、荷物を持ってくれるんですね。助け合いの精神が素晴らしいですね。日本ももっと無関心にならずに積極的にできるといいなと思いました。日本で嬉しかったことはありますか？	手上げてもらう →上げた人に体験を聞く (二人まで)	
00:50			そろそろ時間でですね、休憩しましょう。		
00:00	本題	ppt1 ppt2	(さっきの時間の話では)日本人との交流があまりなかった人もいますよね。これから日本に留学する、または就職することで日本人と交流を持つ人もいますよね。  そこで、この時間では日本人と関わるみなさんと一緒に日本人のコミュニケーションスタイルについて考えていきたいと思います。まず、プリントを配りますね。 目標です。(スライド) 今回日本人のコミュニケーションの特徴としてとりあげたのは、あいまいな表現の多用です。 あいまいな表現とは、はっきりと言わないこと、いろいろな意味に取れる表現のことです。日本人はあいまいな表現を本当によく使います。		グループを作る (3334)
00:05		ppt3	例えばこの言葉「大丈夫です」。「大丈夫です」はみなさんも知っていますよね。先ほど「準備は大丈夫？」と聞きました。日本人は「大丈夫です」を本当によく使います。「大		

		<p>丈夫です」はどんなときに使うかは考えたことはありますか？今から3つ、事例を挙げてみます。(事例を読む 事例1、～)</p> <p>さあ、それぞれどのような意味になるでしょうか？また、どのように言い換えられますか？○○さん、事例1をお願いします</p> <p>事例2 ○○さん 最後、○○さん、事例3はどうですか？</p>	<p>三人にきく (聞いてない人)</p>
00:10	ppt4	<p>ありがとうございます。私はそれぞれこのような意味があると考えました。 (スライドを読む)</p>	<p>みなさんもそう思いますか？</p>
	ppt5	<p>実は「大丈夫です」は最初からこのような意味があったわけではありません。プリントを見てください (スライドを読む)</p> <p>韓国語のケンチャナヨとはどんな違いがありますか？中国語では？</p>	<p>一人答えられる人がいたら</p>
	ppt6	<p>他にはこんな場面であいまいな表現がよく使われます (スライドを読む) 若者ほどあいまいな言葉を好みます。(名詞ととか、みたいな、ぼい) など]</p>	
00:15		<p>ではここでワーク1です。(問題を読む)</p> <p>さあどうします？</p> <p>グループで話し合ってみましょう。3分くらい</p>	
00:18		<p>聞いてもいいですか？</p>	<p>全てのグループできく</p>
00:23		<p>ありがとうございます。 相手の好みを否定するのは避けたいので、私なら、「別の友達とその映画を観る約束をしてしまったんですね」と嘘をつきます。でもたまに嫌でもしよるがなくなるときもありますね。</p>	<p>ここではっきりと、「私そういうのは嫌いなので」や「あまり行きたくないです」と言ってしまうと関係が悪くなってしまいうこともあります。</p>
	ppt7	<p>では、日本人はどうしてこんな曖昧な表現、周りくどい表現を使うのか、ここで中国人の研究者が書いた論文を紹介します。ワーク2を見てください。</p>	
00:30		<p>読みながら解説しますね。(読む)</p> <p>わからない言葉はありますか？</p> <p>ではこの下にそれを3点でまとめてみました。 空欄には何が入りますか？○○さん (内容を解説)</p>	
		<p>日本人のコミュニケーションは基本「場の空気」が大切にされています。聞いたことはありますか？場の空気とは、例えば今この教室で大きな声で喋っていたらおかしいですよ？そうした状況によって言うべきこと、するべきことを判断することです。日本人は特に場の空気、穏やかな状況を崩したくないと考えます。そのため日本人は物事ははっきり言いません。そのためこのような曖昧な表現を好みます。</p>	<p>3人にきく さっき発表しなかった人</p>
00:40	ppt8	<p>実はこの曖昧な表現ですが、日本人の間でも問題が起きているんです。(スライド) 特にこう言った言葉は若者が使うので、年上の人には理解されないんです。 実際日本人と話していて、このような経験はありますか？</p>	<p>いれなきゃいけない自分の体験</p>

00:45		<p>ppt9</p> <p>他にもわからないと思ったことはありますか？</p> <p>ではビジネスではどうでしょうか。ビジネスでは日常会話とは異なる、その場にあった適切な表現が求められます。これらの表現は日本人が考える、理想的なビジネス会話としてサイトにあったものを元に作りました。 (スライド～パターン) ビジネスでは日常会話に比べてはっきりとした言葉が使われますが、相手に言いにくいことはやはり遠回し表現が使われることもあるのです。相手の意見をあまり否定しないのでチームで納得いくまで話し込んだり、上司や取引先の心情や思惑を察して配慮しながら行動していくことを大切にします。そのため特に欧米人に、「日本人は礼儀正しいけれどはっきり言わないので何を考えているかわからない」と言われることがあります。日本で働いた人はどんなビジネスマナーを学びましたか？また、これから働きたい人も学んだことはありますか？これまでの話を聞いて疑問に思ったことはありますか？</p>	一人にきく  ディスカッションの準備	
00:50		<p>ppt10・11</p> <p>そこで皆さんに考えてもらいたいことがあります。 (ワーク3の説明 日本でも意見が割れている) 意見をまとめてもらい、木曜の最初漢字テストの後に少しディスカッションしてもらいたいです</p> <p>短い時間でわからなかったこともあると思うので、カカオでどんどん聞いてください。今日はここまでです。ありがとうございました。</p>		